



## Get Gilson Get Experience

- Pipetten
- Pipettierautomaten
- Chromatographie
- Automatische Probenvorbereitung
- Biology Workstation



Deutschland Tel.: 06434-2008 100  
e-mail: sales-de@gilson.com

Österreich Tel.: 01-99 460 6422  
e-mail: sales-at@gilson.com

ISO9001 Certified



### EDITORIAL

**Im Zeichen der Konsolidierung**  
A. SEIDINGER 669 ■

### VERANSTALTUNGEN

**Rückblick Biotechnica 2003** 678 ■



### PREISE

**Nobelpreise 2003 für Medizin und Chemie**  
Die Pioniere der Kernspintomographie wurden für ihre entscheidenden Entdeckungen in Bezug auf den Einsatz von Magnetresonanz bei der Abbildung unterschiedlicher Strukturen ausgezeichnet. 682 ■

**Halten ohne zu berühren**  
Im November verleiht Bundespräsident Rau in Berlin den Deutschen Zukunftspreis 2003. Eines der nominierten Projekte kommt aus dem Bereich Biotechnologie und wird im Interview vorgestellt.  
G.R. FUHR, FRAUNHOFER INSTITUT FÜR BIOMEDIZINISCHE TECHNIK 684 ■

### NACHRICHTEN

Geld + Finanzen .....	672
Portfolio .....	672
Kooperationen + Fusionen .....	674
Forschung + Entwicklung .....	676
Menschen .....	679
Auszeichnungen + Förderungen .....	680
Standorte + Regionen .....	698
Events .....	716
Produkte .....	702, 729
Termine .....	716
Firmenindex .....	732
Impressum .....	732
Labor-Einkaufsnachweis .....	733

### TITELSTORY

**Die Centrifuge 5702 RH**  
Die perfekte Komposition von warm und kalt in einer Laborzentrifuge ist kein Widerspruch mehr.  
EPPENDORF

727 ■

**Lautenschläger-Forschungspreis an Prof. Kramer verliehen**  
Peter Kramer erhielt den Lautenschläger-Forschungspreis für seine wegweisenden Forschungen auf dem Gebiet der Apoptose. 686 ■

**Bitte beachten Sie unsere Leserumfrage nach Seite 684!**

### INTERVIEWS

**Gemeinsame Stärken nutzen**  
Nach dem Zusammenschluss von Pfizer und Pharmacia sollen effiziente leistungsstarke Strukturen für eine zukunftsfähige Organisation geschaffen werden.  
W. KÖBELE, PFIZER DEUTSCHLAND 688 ■

**People, Planet & Profit**  
DSM setzt auf das Prinzip der Zukunftsfähigkeit; Emmo Meijer, CTO, äußert sich zu den Auswirkungen der neuen Zielsetzungen auf die Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten. 690 ■

### BIOBUSINESS

**Die Zukunftstechnologien Biotech und Nanotech**  
Perspektiven für die Pharmaindustrie  
Während am Ende des 20. Jahrhunderts die Biotechnologie noch als Schlüsseltechnologie gefeiert wurde, bricht bereits jetzt ein neues Zeitalter an, das der Nanotechnologie.  
D. FISCHER, UNIVERSITÄT MARBURG 692 ■

### TATORT WISSENSCHAFT

**Der Chip, der warnt, wenn's stinkt**  
Chemosensor registriert manche Gerüche früher als der Mensch  
Wissenschaftler der Universität Bonn haben einen Sensor entwickelt, mit dem sich mögliche Geruchsquellen vollautomatisch rund um die Uhr überwachen lassen.  
P. BOEKER, UNIVERSITÄT BONN 694 ■

### EXPERTENMEINUNG

**Krebsdiagnostik und -prävention**  
Durch Identifizierung der Risikofamilien und die Durchführung einer adäquaten Vorsorge können die meisten der drohenden Dickdarmerkrankungen verhindert bzw. so früh diagnostiziert werden, dass ein therapeutischer Ansatz möglich ist.  
E. HOLINSKI-FEDER, MGZ MÜNCHEN 695 ■

